

mahalle gazetesi

Buurtkrant

جريدة الحي

Oktober 1993 oplage 4500

Het Oude Westen Gaffelstraat 3, 3014 RA Rotterdam - tel: 4361700 Fax nr. 4363940

Paul ergert zich groen en geel

Op een mooie donderdag in oktober zou ik met Paul Claessens, een bewoner van één van de nieuwbouwprojecten in de Zijdewindestraat, een wandeling in de wijk gaan maken. Hij had mij uitgenodigd om te laten zien wat de effecten zijn, als bij onderhouds reparaties (klein- en periodiek onderhoud) slordig te werk wordt gegaan. Althans daar lijkt het op, als je ziet dat in het portiek waar Paul woont, een zacht gele deur, die beschadigd was vervangen is door een kanarie geel exemplaar.

Paul vertelt dat de betreffende deur, bij een poging tot inbraak, (evenals zijn eigen deur) beschadigd is: "Mijn deur wordt overgeschilderd in de juiste kleur, beneden moet er een nieuwe in en dat werd dus een kanarie gele". Dat dit niet het enige voorbeeld is blijkt wel als we bij Paul de deur uit stappen voor de wandeling. De tegels in het portiek zijn een keer vervangen, maar ik zie een duidelijk kleurverschil met de originele tegeltjes. "Bovendien heeft men de groene tegeltjes, die er hier en daar tussen horen, gemakshalve weggelaten", vult Paul aan, "en niet te vergeten liggen ze ook nog schots en scheef en aangezien andere stukken tegelwerk in het portiek nog wel in de originele staat verkeren en recht liggen krijg je een rommelig geheel".

kleurenexpert

Als we de deur uitstappen wijst Paul me op het mozaiek

van oude en nieuwe tegeltjes voor het portiek aan de overkant van de straat: "Nog een voorbeeld van de tegel-maar-wat-raak oplossing. Weet je wat het is", verduidelijkt Paul zijn ongenoegen, "een enkel verschilletje vind ik nog niet zo erg, maar als dit elke keer zo wordt opgelost, hoe denk je dan dat het er over pakweg 20 jaar uitziet?"

Dat kan nooit de bedoeling van de architecten geweest zijn, die heeft toch een bepaalde lijn in zijn/haar ontwerp, daar is over nagedacht". Paul vindt dat voor dergelijke onderhoudswerkzaamheden moet gelden: alles in de oude staat herstellen. "Volgens mij is het dezelfde moeite, je geeft iemand opdracht om in de betreffende kleur, met het kleurennummer erbij, te herstellen of te vervangen. En lagen er voorheen groene tegeltjes tussen, zorg dan dat die er ook weer in terug komen", aldus Paul.

poepbruin

Als we de Palmdwarsstraat inlopen, wijst Paul me op een ander voorbeeld. "Dit was voor het schilderen allemaal één tint grijs (donkergrijs, red.), de beschadigde stukken zijn lichtgrijs overgeschilderd en een deel is in de oude

kleur gebleven, waarom kan dat niet gewoon in dezelfde kleur?" vraagt Paul zich verwilderd af.

Een heel andere kwestie is het groot onderhoud (periodiek), ook hierbij wordt nog wel eens naar een ander kleurtje gegrepen. "Op zich terecht",



Tenslotte benadrukt Paul dat dit verhaal niet bedoeld is als directe klacht naar Stichting Volkswoningen.

vindt Paul "de kleuren van 10/15 jaar terug zijn vaak niet meer zo modern, maar de kleur, die b.v. gebruikt is om in de Anna Paulownastraat, Gouvernestraat, en de Bloemstraat, het houtwerk aan de buitenkant van een lik verf te voorzien, is absoluut niet van deze tijd". Bij het inlopen van de Bloemstraat wordt me duidelijk wat Paul bedoeld. Je hoeft geen kleurexpert te zijn om te zien dat het gebruikte poepbruin niet echt mooi is en dan druk ik me nog voorzichtig uit", want Paul is, zoals hij zegt: "Nog niemand tegengekomen die zegt de kleur mooi te vinden." Volgens hem zijn er zelfs mensen boos over geworden. "Over smaak valt niet te twisten", voegt Paul daar gelijk aan toe, "maar ik vind het jammer dat er zo maar een kleurstelling veranderd wordt. Kijk, als er b.v. gerenoveerd wordt, dan wordt er een planteam in het leven geroepen, zolets moet toch ook mogelijk zijn bij periodiek onderhoud als er belangrijke veranderingen in kleur gewenst zijn. In zo'n planteam zouden dan b.v. mensen van de woningstichting moeten, maar ook onafhankelijke deskundigen. Er zijn in het Oude Westen vast wel mensen te vinden die verstand hebben van kleuren. Zo voorkom je dat het kiezen van een kleur niet een zaak is van een "toevallige" keuze van diegene die het onderhoud moet uitvoeren".

Tenslotte benadrukt Paul dat dit verhaal niet bedoeld is als directe klacht naar Stichting Volkswoningen.

Wordt vervolgd.

Buurtkrant Oude Westen
geen zinnig mens kan zonder

Hij is er weer

hij is af te halen in de Buurtwinkel

Aktiviteitenkrant

najaar '93

Ook deze winter van alles te doen !

In deze najaarseditie van de Aktiviteitenkrant - Oude Westen vindt u weer een grote hoeveelheid ideeën voor jong en oud. U heeft zich niet

De adressen van de instellingen, waar de activiteiten plaatsvinden kunt u opzoeken in het handige wijkoortje, dat gratis te af te halen is

HET OUDE WESTEN laboratorium van de stadsvernieuwing

De Stichting Het Oude Westen nodigt u uit voor de feestelijke presentatie van het boek. Het Oude Westen, laboratorium van de stadsvernieuwing.

Bij deze gelegenheid zal wet- houder stadsvernieuwing ir. P.O. vermeulen het eerste exemplaar uitreiken aan Stichting Volkswoningen en de Aktiegroep Het Oude Westen.

Na deze uitreiking kunt u de fototentoonstelling 'Het Oude Westen vroeger en nu' van Han Snaaijer bekijken.

De presentatie zal plaatsvinden op woensdag 3 november 1993 van 16.30 tot 18.30 uur in het Lantaren/Venster, Gouvernestraat 33 te Rotterdam.

korte inhoud van het boek

Het Oude Westen wordt algemeen beschouwd als het begin van de Rotterdamse stadsvernieuwing. Centraal staat de laboratorium die deze wijk sinds de jaren zeventig vervulde. In deze uitgave wordt door verschillende auteurs ingegaan op de ont-

staansgeschiedenis van de wijk, de stedenbouwkundige achtergrond, de architectonische ingrepen en recente aandacht voor de stedelijke vernieuwing.

Negentien voorbeeldprojecten zijn gedocumenteerd, zoals de Boogjes, de Gouvernestraat, het Gaffelblok, het Medisch Centrum, Weena, Tiendplein, de Bloemstraat en het Wijkpark.

"Van de straat geplukt"

In deze rubriek worden mensen die in het Oude Westen wonen geportretteerd.

ik voel me een gelukkig mens

"Stilzitten is niet goed voor een mens". Aan het woord is Rene Mertens, 67 jaar en sinds vijftien jaar bewoner van Dijkzigt. In zijn persoonlijke relaas wordt duidelijk waarom hij de openingszin van dit artikel als lijfspreuk hanteert.

gedesoriënteerd

"Vroeger durfde ik niks, was ik, ondanks het feit dat ik er het geld voor had, te bang om naar mijn zus in Australië te gaan. Ik was heel gesloten, praatte nooit over wat me bezighield. Ik zat maar in een stoel en las een boek. Mijn toenmalige vrouw ergerde zich er vaak aan. 'Jij zegt nooit wat' zei ze dan. En ik dacht dan, waar moet ik 't over hebben, ik denk niks. Eigenlijk ben ik al die tijd depressief geweest, maar ja dat weet je pas achteraf. Mijn jeugd was niet al te rooskleurig. Toen mijn huwelijk na 30 jaar stukliep en ik op mijn 59ste jaar ook nog eens 100% afgekeurd werd, stortte ik letterlijk en figuurlijk in. Ik kon niks meer, niet meer lopen, niet meer lezen, ik was totaal gedesoriënteerd".

slaappil

Enigszins verbijsterd reageer ik op deze beknopte inleiding van Rene. Ik ken hem niet anders dan een druk, maar vooral vrolijke man, die op vergaderingen altijd met een kwinkslag dingen te berde brengt en die niet te beroerd is om wat te doen. Hoe is dat nou mogelijk is mijn vraag dan ook aan hem. Rene grinnikt en vervolgt, serieus nu: "Nou, toen ik dus in dat dal zat, kwam ik terecht in 'de Rustenburg', een verpleeghuis. Tussen allemaal mensen die ook niets meer deden, of niks meer konden. Daar word je dus echt niet be-



De winkeliers op de Binnenweg kennen me al, "Rene, waar is je korte broek?" Vragen ze als ik voorbij loop.

ter van. Ik zat de hele dag te zitten en raakte steeds verder weg. Je moest er om tien uur naar bed en ik vroeg, iedereen deed dat trouwens, of ik al om kwart voor tien naar bed mocht en m'n slaappil kreeg".

4-daagse

"Toen mijn toenmalige huis in IJsselmonde leeggeruimd en

verkocht was, kwam bij mij de ommakeer. Ik wist dat ik weer moest gaan knokken om uit dat verpleeghuis te komen en weer op eigen benen te staan. Ik ben toen begonnen met wandelen, later met fietsen om zo naar buiten te kunnen. Ik ben jongensboeken gaan lezen om opnieuw mijn concentratie op te bouwen. Toen ik op een gegeven mo-

ment de 4-daagse mee had gelopen, heb ik mijn medicatie gehalveerd. Ik wist dat ik zo snel mogelijk weg moest uit de wereld van verpleeghuizen en medicijnen. En dat lukte na tweeënhal jaar. Op dat moment had ik natuurlijk niet gelijk woonruimte. Ik heb me toen ingeschreven voor de nieuwbouw in de Ochtersveldstraat en heb, voordat ik er ook kon gaan wonen, nog een jaar op kamers gewoond".

Australië

Toen het eenmaal zover was dat Rene zijn huidige woning kon betrekken was het voorjaar '87. De zekerheid van een huis, door hemzelf geregeld en ingericht, gaf hem voldoende zelfvertrouwen om een reis naar zijn zus in Australië te boeken. Het vliegtuig deed als tussenstop Bangkok aan. Rene is daar uitgestapt en verbleef er een aantal dagen. Rene: "Ik sprak geen woord Engels, met handen en voeten heb ik aan taxichauffeurs duidelijk gemaakt wat ik wilde. Allerlei dingen heb ik gezien. Maar ja op een gegeven moment wilde ik terug naar mijn hotel dat 'Rosengarten' heette". Toen ik dit meldde aan de taxichauffeur werd ik naar een botanische tuin, 25 km. buiten de stad, gebracht. Wat ik ook probeerde, geen van de taxichauffeurs begreep wat ik bedoelde. Ik

heb toen uiteindelijk verzonden dat ik naar de "middle of the town" wilde en laat dat nou de naam zijn van een groot warenhuis, midden in Bangkok. Daar aangekomen ben ik naar een politieagent gestapt en die heeft vervolgens voor me geregeld dat ik weer in mijn hotel terecht kwam". Rene vertelt dit verhaal niet zonder enige trots: "Wat ik eigenlijk wil duidelijk maken is dat datgene wat ik meemaakte in Bangkok, voor mij een testcase was; ik had aan mezelf bewezen dat ik me, in een wildvreemd land, toch aardig gered heb".

opgewekt

Rene is volgens elgen zeggen veranderd in zijn voordeel: "Ik sta veel meer open voor de wereld om me heen, ben actief op verschillende terreinen, doe oa. mee aan een spreekuur bij de FNV en aan zelfbeheer op mijn binnenterrein. Je eigen wereld wordt daardoor groter en je persoonlijke problemen daarmee kleiner. Natuurlijk heb ik soms wel eens wat, zie ik 't effe niet zitten. In plaats van te gaan zitten, pak ik dan mijn fiets en ga een flinke rit maken. Door die extra zuurstof in je kop, maar ook door de dingen die je onderweg ziet als je er voor open staat, kom ik helemaal opgewekt weer thuis. De winkeliers op de Binnenweg kennen me al, 'Rene, waar is je korte broek?', vragen ze als ik voorbij loop. Ik heb mijn draai gevonden en voel me een gelukkig mens.

Zijn binnenterrein



Mogen wij ons even voorstellen Het Pleinteam uit het Oude Westen

Onlangs is ook in het Oude Westen een Pleinteam geformeerd. In de maand september zijn in Rotterdam in totaal 29 pleinteam opgestaan, die met z'n allen tenminste 232 uitdagingen aangaan. Per pleinteam wordt dat minimaal 8 uitdagingen. "de rekensom klopt", zult u wellicht denken, "maar da's ook alles wat ik er tot nu toe van begrijp". Daar kunnen we u geen ongelijk in geven, dus hebben we aan de redactie van deze krant gevraagd of we wat meer ruimte konden krijgen om ons verhaal kwijt te kunnen. En... dat kregen we niet. Dus moeten wij ons beperken. Wij, (zie foto) zijn dus het Pleinteam voor deze wijk en doen als zodanig mee aan de Opzomerdag op 28 mei

1994. Op die dag zal het op nog 28 andere pleinen in de stad bruisen van activiteiten. Bij ons bruist het dan op het Gerrit Sterkmanplein. Ieder van ons is een uitdaging aangegaan die elk weer een onderdeel vormen van het programma op 28 mei. En alleen met uw hulp zullen wij in staat zijn om die uitdagingen waar te maken. Binnen het Pleinteam heten wij ook niet langer Adrie, Bram of Joost, neen, wij worden aangesproken met "tentmaestro, pleinverrijker of communicatiemeester..." t is wat! U zult in de nabije toekomst ongetwijfeld meer van ons horen. Onze kleur is geel, onze mascotte heet Oppie en we gaan voor 28 mei.





Elke derde maandag van de maand staat hij in het Oude Westen

Meer haltes.

Per 1 november 1993 een nieuwe chemocarroute in het Oude Westen.

Elke derde maandag van de maand:

Staat de chemocar in de **Coolsestraat** bij nr. 47 (Buurtcentrum Noordkant) van 9.00-9.30 uur. **1e Middel-landstraat** bij nr. 38 van 9.40-10.10 uur. **Gaffelstraat** bij nr. 61 (bibliotheek) van 10.20-10.50 uur. **Matheneserlaan** bij nr. 155 van 11.00-11.30 uur.

Wilt U weten wat er wel en wat er niet ingeleverd kan worden? Kom dan even naar de Buurtwinkel, Gaffelstraat 3, daar ligt een foldertje voor u klaar.

Buurtkrant Oude Westen geen zinnig mens kan zonder

Het Kruispunt is open op Maandag van 13.00 tot 17.00 uur en Dinsdag tot Vrijdag van 10.00 tot 17.00 uur.

De toegang, uitsluitend voor 55 jaar en ouder, is gratis.

WONEN

INBRAAK BIJ HET GWR

Onder het motto Oktober-maand Preventiemaand is het GWR een actie rond inbraakpreventie gestart. Alle bewoners van GWR-woningen hebben een brief in de bus gehad die begon met "Er wordt regelmatig ingebroken in de wijk". Hierna volgde een overzicht van mogelijke maatregelen. Sloten, dievenklauwen, enzovoorts kunnen tegen inkoopsprijs van het GWR gekocht worden en worden voor ongeveer f7,50 geplaatst. In paniek zou je haast voor f225,50 aan beveiligingsartikelen bestellen. Even later bedenkend dat er wellicht nog nooit is ingebroken, is deze paniek onnodig. Goed, het kan natuurlijk gebeuren, maar moet U dan alle ramen en deuren beveiligen? Na een belletje met het kantoor van het GWR

blijkt het mogelijk advies te krijgen via telefoonnummer 404.32.12. Naar alle waarschijnlijkheid krijgt u dan de wijkopzichter, Dhr. J. Pastoor, aan de lijn en met hem kan een afspraak gemaakt worden.

Nog een kanttekening. Inbraak voorkom je niet met een stevig slot alleen. Ook is oplettendheid van bewoners onderling nodig. Ziet u iets verdachts, bel dan de wijkagenten, tel. 4.24.31.27.

Tachtig piek: weggegooid geld!

Een schone stad. Daar kun je als Rotterdammer zelf veel aan doen. Rondslingerend huisvuil zorgt voor de meeste overlast. Bied huisvuil daarom netjes aan. Dat wil zeggen in de grijze KOMO-zak. Zet afval nooit los op straat.

Zó houden we samen Rotterdam schoon.

Rotterdam heeft het aanbieden van huisvuil geregeld in de Afvalstoffenverordening. De Roteb Reinigingspolitie ziet toe op de naleving ervan en deelt zondig boetes uit. Die boetes zijn fors verhoogd. Wie huisvuil verkeerd aanbiedt, riskeert voortaan een boete van minimaal f 80,-!



De belangrijkste regels:

- op de ophaaldag
- goed gesloten, grijze KOMO-zak
- maximaal 10 kilo
- aan de stoeprand of op de verzamelplaats
- niets ernaast

Gebruik alleen KOMO-zakken voor uw huisvuil.
'n Boete is stukken duurder.



Kinderboekenweek in het Oude Westen

Tijdens de kinderboekenweek zijn er in samenwerking met het Gaffeltje weer allerlei activiteiten in de wijk geweest. Alles stond in het teken van vriendjes, het thema van de kinderboekenweek, en er werd aandacht geschonken aan de bekroonde boeken.

Bekroonde boeken.

Een jury van deskundigen kiest elk jaar het mooiste kinderboek uit: dit jaar is dat het boek "Nachtverhaal" van Paul Biegel.

Het is nacht en buiten stormt het verschrikkelijk. De huiskabouter zit veilig in het poppenhuis op zolder. Hem kan niets gebeuren denkt hij. Maar dan wordt op zijn deur geklopt en waait plotseling zijn kaars uit. Vanaf dat moment krijgt hij iedere dag bezoek van een fee, die hem deel voor deel zijn levensverhaal vertelt. De kabouter raakt daar zo van in de ban, dat hij zijn plichten ver-

zaakt en zo de bewoners van het huis in moeilijkheden brengt. Een prachtig sfeervol boek, met bijzondere illustraties voor kinderen vanaf ongeveer 9 jaar. Behalve dit boek zijn er nog meer boeken bekroond, het boek "Kikker in de kou" van Max Velthuis kreeg een prijs voor de mooiste illustraties en een prijs voor het verhaal. Het is een prachtig prentenboek voor peuters, kinderen en oudere kinderen. De kinderen van Nederland hebben ook prijzen uitgeleend. De jongere kinderen kozen de "Minpins" van Ronald Dahl en de oudere kinderen kozen "Blauwe plekken" van Anke de Vries. In de ogen van haar moeder kan Judith niets goed doen, terwijl ze toch zo haar best doet om te helpen waar ze kan. Maar desondanks wordt haar moeder vaak driftig en dan slaat ze Judith. Niet zomaar een ferme tik maar echt keihard, zodat

Het werk dat er nu hangt is van Marion Crijnen.

ze soms dagen niet naar school kan. Judith durft het tegen niemand te zeggen omdat ze zich schuldig voelt. Gelukkig heeft ze haar vriend

Michiel waar ze regelmatig thuis mag komen. Maar dan besluit haar moeder dat ze gaan verhuizen.....

Een jury van deskundige kiest elk jaar het mooiste kinderboek.



Turks Republieksfeest.

Op 30 oktober organiseert de Turkse werkgroep weer het jaarlijkse Turkse Republieksfeest. Het feest is in Odeon (grote zaal), Gouvernestraat 56 en begint om 19.30 uur.

Aan het feest is een loterij verbonden met fantastische prijzen, waarvan de opbrengst naar een goed doel gaat.

في كل مجتمع إنساني ، يفترض إنشاء وإبتكار بعض القوانين التي تضبط سلوك وتصرف أعضائه قصد تعاليش سلمي ومترن . بدون هذه القوانين الإجتماعية ، يمكن حدوث ثورات وفتن تهدد سلامة واستقرار الناس والمجتمع .

تتعرض هذه القوانين والقيم إلى تغيرات وتعديلات تفرضها تطورات العصر والمجتمعات . يتحتم إذن على كل عضو مساهمة تطورات زمانه ومكان إقامته ، وهذا تفاديا لكل ما يمكن أن يقع من سوء تفاهم وتوتر العلاقات بينه وبين الجوار الإنساني المباشر له . ولا يجب أن يحصل هذا على حساب نفى هوية وكرامة الفرد كيف ما كان نوعه . يجب أن يكون هذا السلوك في خدمة ضمان حرية ومصالح جميع أعضاء المجتمع .

من جملة القيم التي أصبح من الضروري الإلتزام بها في هذه الحقبة من عصرنا ، هي الحفاظ على نظافة البيئة . لتحقيق هذا الهدف ، نقتض مضاهمة المجتمع في هذا المشروع الذي أصبح يحتل أولوية حيوية . هذا ويطلب من كل قاطن في مكان ما (أو حي) أن يساهم ولو بقسط صغير قدر المستطاع . في هذا السياق ، لقد سبق أن أشرنا على صفحات هذه الجريدة بالعناية مثلا بالبيئة من التلوث الكيماوي وغيره ، وذلك بتجنب رمي بعض المواد السامة في قممات الأزيل العادية ، وكذلك بتجنب رمي بقايا الطعام إلى الطيور في الطرق والأزقة ، لأن هذا يطعم في نفس الوقت الحشرات والحيوانات المصرة كالقيران إلخ ..

تجدر الإشارة إلى أن رمي الأزيل الكبيرة والمواد المكسرة (GROFVUIL) في الطرقات والشوارع ممنوع منعاً كلياً ويترتب على هذا أداء غرامة مالية كبيرة . في هذه الحالة ، يمكن الإتصال

بمصلحة (ROTEB) بواسطة هذا الرقم الهاتفي 96 04 478 قصد إزالة هذا النوع من الأزيل مجانياً .

إنحراف الشباب والإجرام

كل من يقرأ الصحف أو يستمع إلى الإذاعات أو ينظر إلى التلفزة ، يعرف أن وسائل الإعلام تتطرق يوميا إلى موضوع انحراف الشباب (وخصوصا المغاربة) وعواقبه : الإرهاب والتعدي على الناس ، وخصوصا العجزة وتجريد هؤلاء من أمعتهم ومحفظاتهم اليدوية ونقودهم ؛ سرقة أمعة مختلفة من الدكاكين الكبيرة والصغيرة ؛ التجارة في المخدرات (واستهلاكها) في المقاهي وفي الشوارع ومحطات القطار ؛ باختصار ، إن وسائل الإعلام أصبحت تجعل من السلوك الإجرامي للشباب في السنوات الأخيرة موضوعا يحتل الصدارة بالنسبة للمواضيع الأخرى .

إضافة إلى هذا ، يلاحظ في المجتمعات الأربية انتشار متزايد للأفكار العنصرية . وكذا أحزاب أقصى اليمين العنصرية . هذه تستمد إيديولوجيتها من المذهب الفاشيستي والنازية ، التي تنسب جميع المشاكل الإجتماعية والإقتصادية إلى تواجد الفئات الأجنبية ككل في المجتمعات الأربية والغربية .

هذا الطرح ليس جديدا في تاريخ ليس بقديم والذي تسبب في انفجار واندلاع الحرب العالمية الثانية التي نهب ضحيتها ، ليس إلا القوات العسكرية فحسب ، بل ملايين من المدنيين ، صفارا وكبارا ، رجالا ونساء .

الغريب في الأمر هو : رغم الدمار الذي كان قد أحدثته أفكار خطيرة بالنسبة للإنسانية ككل ، تنطلق من مبدأ العنصر الأعلى (الجرمان) والعنصر الأدنى (الشعوب الأخرى) ، يلاحظ الآن أن المجتمعات التي عانت من ويل هذه الأفكار العنصرية ، قد أصبحت مساندة لها !

هنا يجب أن نتساءل كأجانب .
1 - ما هو قسطن من المسؤولية في انتشار وتفذية الأفكار العنصرية في المجتمع أو المدينة أو الحي السكني الذي نعيش فيه ؟
2 - ماذا يمكننا أن نقوم به لتفادي ومحاربة انتشار الكراهية ضدنا ؟

من البديهي إننا قيل أن الآباء يجب أن يتحملوا مسؤوليتهم إزاء أبنائهم ! تكمن هذه المسؤولية في بداية الأمر ، في تلقين أبنائهم تربية حسنة مبنية على احترام المبادئ الإجتماعية الأساسية في المجتمع الذي يعيشون فيه . هذا بصفة عامة . بالإضافة إلى هذا ، إنه من واجب الآباء كذلك أن يقوموا بكل ما هو في وسعهم ، على تشجيع ومساندة أبنائهم في متابعة التعليم في المدارس ، والحراسة على أن يحرزوا على نتائج مرضية . هنا وإن لم يفلح الطفل في التعليم العادي ، يجب حثه وتشجيعه ، وإن اقتضى الحال إجباره على متابعة تكوين مهني في مدارس مهنية خاصة . هذا كله قصد إنقاذ الطفل وتجنب كل ما هو من شأنه أن يسوقه إلى الانحراف ، وبالتالي إلى سلوك إجرامي لا مناص منه إذا تواجد الطفل (أو الشاب) في الشوارع بدون طائل ولا عمل يشغله .



يتحتم كذلك على الآباء الحراسة على سلوك أبنائهم ، سواء كان في المنزل أو له علاقة بخارج المنزل . أولا يجب أن يكون واضحا أن البقاء خارج الدار ، بعد ساعة معينة من الليل ، لا تقبل . لا يمكن لهذا إلا أن يجلب البلاء والمشاكل . أن يرافيوها بجد ، ولا يتفقوا بثبات مع أبنائهم حينما يأتي هؤلاء إلى المنزل بدهارهم وأمعة (ملابس وأحذية ودرجات نارية جديدة إلخ ..) لا يعرفون مصدرها . إذا أغضب الآباء أعينهم ، فهذا يعني أنهم يصابون ويتفقون مع أبنائهم ويشجعونهم على النهب والسرقة . وهكذا سيكونون قد ساهموا في رمي أبنائهم في عوالم الانحراف والإجرام ، وبالتالي في تفذية وانتشار العنصرية والكراهية ضد جميع الأجانب ككل وضد

المغاربة بالأخص . وهذه مسؤولية خطيرة لا يليق لأباء شرفاء أن يتحملوها .

إن لم يفلحوا في إقناع أبنائهم ، وغلبوا على أمرهم قصد إنقاذ أبنائهم من مخالب شبكات الإجرام والانحراف (الإجرام) ، يجب عليهم أن يتسلحوا بالشجاعة والإقدام ، ويقوموا بواجبهم كأباء مسؤولين ، ويتصلوا بكل المنظمات والمؤسسات الحرة أو الحكومية ، ويطلبوا منهم المساعدة والمساندة لإنقاذ أبنائهم من مخاطر الإجرام الذي يخدق بهم ، وذلك قبل فوات الأوان .

وفي الختام ، فإن محاربة العنصرية تبدأ أولا بإقحام بكل معطيات المسؤولية إزاء الأسرة ، باحترام الغير وحوزته وحريته ، وكذلك بمناخضة عناصر عشرتنا نفسها والتي تساهم ، عبر سلوكها الشاذ ، بمساندة هؤلاء الذين يكرهوننا

حول التربية حول التربية حول التربية حول التربية

ليست التربية بالأمر الهين ، كما أنها في الحقيقة لا تدرس في المدارس ؟! كما أن الحياة في مدينة كبيرة كروتردام غير التي اعتاده الواحد منا في شبابه . لذلك كان من الأحسن أن يتبادل الآباء الآراء حول تربية الأطفال . هناك استعدادات لإعطاء معلومات حول التربية في حي أود فست (مغربية) لجموعات مختلفة (مغربية، تركية، سورنامية و هولندية). كما ستعطى المعلومات باللغة الأصلية.

صغير في أود فست Oude Westen

في الماضي القريب أجري بحث في حي أود فست حول تربية الأطفال وذلك بالتعاون مع مختلف الوظيفيين في الحي ومصلحة GGD. تم ذلك البحث عن طريق أسئلة أو استجابات للأطفال. تم اختيار حي أود

تبين من خلال البحث أن الأطفال يشاهدون برامج التلفزيون بكثرة . وقد تدمر مشاهدة إلى ساعة متأخرة من الليل . سيقام بحث آخر لمعرفة المشاكل التي يعاني منها الآباء والموظفون في حي أود فست واقتراح حلول لهذه المشاكل.

المهارات الاجتماعية

يتعلم الأطفال في المدارس الحساب والقراءة كما تعطى



دروس في التاريخ والجغرافية، هذا كل ما يعلمه الجميع، لكن ما يجري في المدارس أكثر مما تتصور . بالتعاون مع مصلحة المساعدة النفسية RIAGG، ومساعدي Gaffeltje و، موظفي GGD تم إلقاء دروس في التعامل الاجتماعي، المهارات الاجتماعية بواسطة المسرح ألعاب بهلوانية ومجموعات للحوار . يمكنك أن تتعلم كيف تتعامل وتعاون مع الآخرين و تهتم وتحترم الآخر كما تتعلم كيف تتعلم نفسك في حالة الغضب وتصلب الثقة بالنفس . بما أن الجميع (الأطفال والآباء والمعلمين) تحمس للفكرة ستكون هناك محاولة أن ينتقل نفس المشروع إلى المدارس الأخرى.

التربية هي الأهم

كتمتة للبحث الذي أقيم في حي أود فست، حيث لم يبق

حيرا على ورق تم تطبيق نتائج ذلك البحث لأن كثيرا من الموظفين في الحي أكدوا على الاهتمام بالتربية في الحي . حيث تسع دائما كحايات بأن التربية تعصب على بعض الآباء والأمهات وتكثر لديهم أسئلة يحتارون في الإجابة عنها . لذلك لا بد من معرفة إلى أين يتجه الإنسان في هذه الحالة للإجابة على أسئلته . في ذلك البحث تم استجواب آباء والأمهات حول الأفكار والأسئلة التي تجول في خاطرهم، كما استجوب موظفو الحي حول الأسئلة التي تطرح عليهم من طرف الآباء والأمهات، كما اقترحت حلول لهذه المشاكل . اقتضت من هذا البحث معلومات كافية لأن كثيرا من الآباء وموظفي الحي ساهموا بأفكارهم وخبراتهم



ركن القراء

كل شهرين ، تصدر جريدة الحي هذه ملحقاً يتضمن صفحتين ، وكل شهر نصف صفحة ، وذلك باللغة العربية . هدف هذا الملحق هو :
* تزويد السكان المغاربة لهذا الحي بمعلومات وأخبار تتعلق بالحي وكذلك بمواضع تهم الجاليات الأجنبية .
* تخفيف حدة العزلة ومحاربة وضعية التأخر في معرفة القضايا التي تتعلق بالمغاربة .

بعض المقالات التي تصدر في هذا الملحق تتطرق كذلك إلى مواضيع تعبر على رأي أو وجهة نظر حول موضوع اجتماعي معين . كل وجهة نظر تعبر بالطبع على رأي ذاتي يمكن أن يعاني من انعدام قسط من النزاهة (أو العقلانية) . ولهذا قد تمت الإشارة في عدد سابق إلى تواجد إمكانيات الرد والتعبير على رأي مخالف حول موضوع معين على صفحات هذا الملحق ، أو إمكانية نشر مقال يعبر عن وجهة نظر خاص حول موضوع يتسم بنوع من الأهمية حول التطورات الاجتماعية . الغرض من هذه البادرة هو فتح ركن للقراء في هذه الجريدة . نشير هنا بأن هذا الاقتراح ما زال مطروحاً ، ويمكن للقراء أن يستعملوا هذه الإمكانيات ، وسيكونون قد ساهموا بمشاركتهم في هذا الجدل بخلق وتطوير الأفكار البناءة والإيجابية .

يرحب إن كل الردود التي تعبر عن الإرتسامات وآراء القراء حول اختيار المواضيع التي يتم نشرها في هذا الملحق . هذا ونصيبوا بالطبع إلى تحسين اختيار المواضيع وجودة مضمونها وأسلوبها . ولا يمكن هذا إلا إذا ساهم القراء - سواء برؤود كتابية أو بالتواصل المباشر مع لجنة التحرير - بمشاركتهم الفعالة في في خلق وتعميم هذا الحوار المنشود وتبادل الآراء والأفكار .

إننا ننتظر ونرحب بإرتساماتكم وأجوبتكم على اقتراح المشاركة في رفع مستوى هذه الجريدة وتحقيق أهداف التوعية التي تصبوا إليها ، وذلك في وسط جاليتنا المغربية ولمصلحتها .

اللعب بالنسبة للأطفال :

- ظاهرة طبيعية
- مناسبات التعرف على العالم
- أفضل وسيلة تربوية
- أوقات السعادة

هذا وتوجه المجموعة المكلفة بهذا المشروع طلباً إلى الناس قصد مساعدتها في هذا العمل الفلاحي الذي يكتسي صبغة تربوية حول الكيفيات الذي يفضل معاملة والحفاظ على بيئة نظيفة وصحية وجميلة .



الصبيحة في خزانة اللعب للأطفال

والصبيان مع آبائهم

يمكن للأطفال الصغار (4-0 سنوات) أن يقدموا بصحبة آبائهم إلى خزانة اللعب (Speel-O-theek) لكي يلعبوا مع بعضهم .

إن الأطفال يبتهجون عند رؤية الأطفال الآخرين . إن تواجد الآباء في الجوار يطمئن الأطفال ويقلص من دماغيهم وتخوفهم . يمكن للآباء أن يشربوا فنجاناً من القهوة مجاناً وأن يتذكروا مع بعضهم . يمكنهم كذلك أن يتبادلوا آراءهم وتجاربهم في ما يتعلق بالمشاكل الصغيرة حول تربية الأطفال .

رمضان المعظم

يصادف صدور هذا العدد من جريدتنا شهر رمضان المعظم . بهذه المناسبة نرفع كل تمنياتنا الصادقة إلى جميع السكان المغاربة وإلى جميع المسلمين ، بمناسبة حلول شهر الفجران ، الشهر الذي أنزل فيه القرآن الكريم .

هذا وإن كان شهر رمضان شهر الصوم والإمساك والعبادة ، فإنه كذلك شهر الفجران والتسامح ، والمحبة والإخاء ، والتضامن والصدق .

بستان الحي

صدرت أخيراً من طرف عدد من سكان الحي بادرة القيام بمشروع إنشاء « بستان » في حديقة الحي .

يمكن هذا المشروع في غرس البذور وإنباتها من طرف مجموعة هؤلاء السكان للقيام بهذا على أحسن طريقة ، سيتم تنظيم دروس في خزانة الكتب لهذه المجموعة حول فن فلاحية النباتات في البساتين . في نفس الوقت ، سيشرح في عمل تطبيق وتجربة المعلومات النظرية في قطعة من مساحة حديقة الحي ، والتي خصصت لهذا الغرض .

وهكذا سيتمكن سكان الحي وتلاميذ المدارس من زيارة هذه البساتين ، للتعرف على أنواع أنواع النباتات المختلفة وأسماؤها وعلى حيات الطبيعة وتطوراتها .

يهدف هذا المشروع - بجانب هوية فلاحية البساتين - إنشاء مساحة خضراء وسط المدينة وإثارة انتباه السكان وتعريفهم بأشكالها وأهمية البيئة في الحاضر والمستقبل بالنسبة لسكان هذه الأرض .

العنصرية والمساومات السياسية

لقد أصبح من المؤكد أن أسس الحضارة الغربية أصيبت بخلل جدي والذي يهدد البنيات الاجتماعية بأسرها بالانهلال وبالتالي بالفتنة ، والتي سيكون ضحيتها أبرياء تم تسميتهم جميعاً بالغرباء (vreemdelingen) في برامج بعض أحزاب أقصى اليمين . يحدث هذا الإنزلاق على الجليد الخثير الذي يسمى : العنصرية .

للدلالة على هذا الإنزلاق ، تجدر الإشارة أولاً إلى النجاح الذي حصل عليه الحزب العنصري في بلجيكا والذي يسمى ب (Het Vlaams Blok) في الانتخابات البلدية . تبين أخيراً إثر استقصاء للرأي العام في فرنسا أن نسبة 40 في المائة من الفرنسيين يعلنون بدون خجل على أنهم عنصريون ! وأخيراً تفيد بعض البحوث في هولندا أن 6 في المائة من الهولنديين سيصوتون على الأحزاب العنصرية (CP و CD) ، إننا نطمح الآن انتخابات برلمانية . وهذا تطور غير معتاد في تاريخ هذا البلد الذي كان يتسم بقسط كبير من التسامح .

كيف ما كان الحال ، لا يحق أن يستنتج هنا أن جميع مواطني هذا البلد يأخذون موقف الحياد ، وبالتالي يتعاطفون بصمتهم مع الأحزاب العنصرية . لقد اتخذت بعض المنظمات الديمقراطية بوادر الإحتجاج والصمود ضد هذه التطورات بتنظيم تظاهرات وحملات إعلامية قصد توعية وتحذير الرأي العام من مخاطر هذا الوباء الاجتماعي .

إن رواد الأحزاب الذين يتجرون سياسياً على حساب الأجانب ، يلجأون إلى طريقة تزوير الحقائق بإنساب جميع الغلل الاجتماعية والإقتصادية إلى العنصر الأجنبي . وهذا الطرح والتفسير البسيط للمعامل الاقتصادية المعقدة التي لا يستطيع بسطاء العقول فهمها ، ل طرح لنبي ، يخذل ثقة الناس ويسبب العداء والكراهية بين البشر ، ولا ينتج عنه

جريدة حي « أود فيستن »

خافل سطران 1

الهاتف : 436 17 00

يبرابر 1993

عدد المطبوعات 4500

إعداد : عبد السلام الدقيقي

هان سناير

متى : صباح يوم الخميس من الساعة

9.30 إلى 11.00 ،

أين : خزانة اللعب ، خافل سطران

61-هـ (في خزانة الكتب)

التكاليف : خلدة في المرة (تشمل القهوة والمشروبات)

تتقل خزانة اللعب مدة العطلة المدرسية .

للمزيد من المعلومات ، يمكنكم أن

تصلوا ب « قليما كروخ » في مكان

الحي ، خافل سطران 1 .

أدنى حل للمشاكل المزعومة . كل أعمال هؤلاء السياسيين كانت وما زالت مبنية على ما يسمى بالديماغوجية ، بمعنى تزوير الحقائق واستعمال الكذب قصد تحقيق أهداف انتهازية للحصول على السلطة والسيطرة ، وبالتالي إقرار أنظمة دكتاتورية وإقطاعية تهرأ بحقوق الإنسان والإنسانية جمعاء .

أن طريقة التبسيط هذه لمعرفة في تاريخ المجتمعات الإنسانية والتي تنسب جميع الغلل إلى العنصر الضعيف في المجتمع ، والذي لا يتوفر على حماية كافية . لقد سبق أن أشار الكاتب العربي ابن المقفع ، إلى هذه الظاهرة في حكاية (الحيوانات المرضى بالطاعون) حيث أنسبت الحيوانات علة هذا الوباء الذي أصابها إلى الحمار الذي يظلم وجوره وإجرامه سبب وأثار هذه العقوبة الجماعية التي حلت بالمجتمع الحيواني

هذا وكأجانب قاطنين في هذا البلد ، يتحتم علينا أن نبقي حذرين ، وتنجنب في سلوكنا ، كل ما من شأنه يمكن أن يستعمل في تدعيم ادعاءات رواد الأحزاب العنصرية ، ويستغل في تقوية ثيار أفكار الكراهية بين الناس وضد فئات ضعيفة في المجتمع . بجانب هذا ، يجب أن نساند بكل الوسائل ، كل الطاقات الديمقراطية في هذا البلد ، والتي تصبوا إلى محاربة ومحو انتشار هذا السرطان الخطير .

السكنى

في الماضي ، إذا تأخر المرء في أداء كراء منزله شهراً أو شهرين ، فإنه كان يؤدي ديونه إما دفعة واحدة أو كان يتفق مع مالك المنزل (الأجر) على أداء مقدار شهري لتسديد ديونه الناتجة عن تكاليف الكراء (betalingsregeeling) .

بعد فاتح أبريل ستتغير هذه الطريقة : عند القيام بالتفائق تسديد الديون مع الأجر ، سيترتب أداء غرامة تبلغ 10% لمقدار الدين . إن كان ثمن الكراء مثلاً 450 خلدة وتأخر المستأجر في أدائه مدة شهرين ، فسيكون مقدار الدين 900 خ ، وستبلغ الغرامة 90 خ .

يبدو أن هدف هذه الغرامة هو تخفيض عدد حالات التأخر في أداء الكراء في وقته ، بمعنى في بداية الشهر !

إن هيئة التحرير لهذه الجريدة تتساءل هل هذا القرار عادلاً ، وما هي آراءكم في هذا الموضوع ؟
إتصلوا إن بديكان الحي ،
الهاتف : 436 17 00 .

30 EKİM CUMARTESİ GÜNÜ ODEON'DA YAPILACAK OLAN CUMHURİYET BAYRAMI'NA HEPİNİZ DAVETLİSİNİZ.

(feest van de republiek)

Saat 19.30'da başlayacak olan bu eğlencemize giriş ücretsizdir.

Günün en büyük hediyesi olan kış sezonunda Türkiye'ye gidiş / geliş uçak bileti mahallemiz Nw.Binnen weg 115/A numaradaki ALKILIÇ SEYAHAT BÜROSU tarafından hediye edilmiştir.

BUNLARI BİLİYORMUYDUNUZ? (Wisten jullie dat?)

* Mahallemizde ikamet edipte 55 yaşını geçmiş olanlara West Kruiskade 50 numarada buluşma ve tanışma lokali açılmıştır. Çok cüzi fiyatlarla ve kendi lisansında servis yapan bu lokalin adı kruispunt olup bu konuda daha geniş bilgiyi buurtwinkel'a gelerek Henni Grootaers'den alabilirsiniz. Lokalin açılış saatleri ise: Pazartesi günleri saat 13.00'den 17.00'ye salı gününden cuma gününe kadar ise saat 10.00'dan 17.00'ye kadardır.

* İlk yardım diploması EHBO almak istiyorsanız iki aylık bir kurstan geçmeniz gerekiyor. Şartlar ise Hollandaca bilmek ve en fazla HAVO tahsilli olmak. Bu konuda daha fazla bilgi için müracaatınızı Werk centrum Noord, Bergweg 254 tel: 4671444 Caroline Dessing'e yapabilirsiniz.

* Bakanlık resmi spor diploması R.S.L.A'yı almak istiyorsanız çok acele davranmanız gerekiyor. Bu kurs 25 dersten oluşup imtihanlar ise 1994 senesi haziran ayında yapılacaktır.

Normal fiyatı f 350,= gulden olan bu kursa, şayet mahallemiz Oude Westende ikamet ediyorsanız f 50,= gulden karşılığında katılabilirsiniz. Bu kursu takip edebilmek için yeterli Hollandaca bilmeniz şart. Bu kurs genelde gönüllülere ve spor dalında iş arayanlar için çok önemlidir.

TÜRKÇE KONUŞMA SAATİMİZ: (het Turks spreekuur)

SAYIN VATANDAŞLARIMIZ, MAHALLEMİZ TÜRKÇE KONUŞMA SAATLERİ

PAZARTESİ GÜNLERİ SAAT 10.30'DAN 12.30'A
PERŞEMBE GÜNLERİ SAAT 19.00'DAN 22.00'YE KADARDIR.

KONUŞMA SAATLERİ DIŞINDA GELENLERİN ÇOK ACIL PROBLEMLERİ OLMADIĞI TAKDİRDE, KONUŞMA SAATLERİ DIŞINDA YAPTIĞIMIZ YOĞUN ÇALIŞMALARIMIZDAN DOLAYI KENDİLERİNE YARDIMCI OLMAYACAĞIMIZDAN ŞİMDİDEN ÖZÜR DİLERİZ.

Sizlerinde bildiğiniz gibi, mahallemiz TÜRK ÇALIŞMA GURUBU GÖREVLİLERİ olarak büyük emeklerle her sene mahallemiz çapında da olsa CUMHURİYET BAYRAMI eğlencesi organize etmekteyiz. Eğlencelerimizden elde ettiğimiz gelirleri ise değişik yardım kurumlarına hibe etmeyi gelenek haline getirdik. Mesela geçen sene piyango biletlerinden elde ettiğimiz 1500 GULDEN gelirimizi ERZİNCAN FELAKETZEDELERİNE HİBE ETMİŞTİK. Bu seneki gelirimizi ise TÜRK ÇALIŞMA GURUBU GÖREVLİLERİ olarak Rotterdamdaki BOSNA - HERSEK kurumuna hibe etmeyi uygun gördük. Sayın mahalle halkımız. Bu seneki amacımız ise, daha düzenli ve neşeli bir CUMHURİYET BAYRAMI eğlencesi ve dolayısı ile daha fazla yardım toplayabilmek. Fakat sizlerinde bildiğiniz gibi daha güzel ve düzenli bir CUMHURİYET BAYRAMI eğlencesini gerçekleştirebilmemiz için mahallemiz Türk çalışma gurubu olarak sizlerden ricamız, bu organize bizlere yardımcı olmanızdır. Bu yardımlar piyango bileti satmak, fikir vermek, salon süsleme, eğlence günü görev alma, piyango hediyeleri bulmak veya bunlara benzer görevler olabilir. Sizlerinde takdir edeceği gibi olaylara televizyon kanalı ile uzaktan seyirci kalıp vah, vah yazaktır bu insanlara demenin kimseye yardımı dokunmaz. İşte bunun için sizleri kollarınızı sıvayıpda gerçekten yardım etmeye çağırıyoruz. Bu konuda gayet tabii BOSNA ÇALIŞMA GURUBU'nda bizlere gönüllüler vermesi yanında Bosnadaki savaş korkusu ile Hollanda ya kaçmış olanlardan oluşan BOSNA HALK OYUNLARI GURUBU nu göndereceğine dair söz verdiler.



Sayın vatandaşlarımız buyurun 30 EKİM 1993 CUMARTESİ GÜNÜ AKŞAMI ODEON DA YAPILACAK OLAN CUMHURİYET BAYRAMI EĞLENCESİNDE BOSNALILARA DESTEK OLALIM. SİZLERİ UZUN ZAMAN UNUTAMAYACAĞINIZ BU ANLAMLI GÜNE KALPTEN DAVET EDİYORUZ. Bu konuda daha geniş bilgiyi GAFFELSTRAAT 1 numaraya gelerek veya 436 17 00 numaraya telefon ederek OSMAN DOĞAN'dan alabilirsiniz.

HOLLANDA PASAPORTU (naturalisatie)

Geçen sene 37.000 kişinin Hollanda pasaportu almış olduğunu bilmem biliyormuydunuz? Bu sayı Hollanda da ikamet eden yabancıların toplam sayısının % 8'i kadardır ve çoğunluk ise 11.500 kişi ile Türklerdedir. Çoğunluğun Türklerden oluşması olmasının sebebi yapılan bilimsel araştırmalardan anlaşıldığına göre, Türklerin yeni yasalara göre Hollanda pasaportları almaları yanında kendi pasaportlarını muhafaza etmeleri olduğu anlaşılmıştır. Sizlerinde bildiği gibi çifte pasaportluluk yasağı çıkmadan önce Türkler duygusal veya

yasal(miras,vs) sebeplerden dolayı Hollanda pasaportunu almaya yanaşmıyorlardı. Fakat şu an hem Hollanda hükümetinin (Hollanda kralicesi bile bu konuda ayrıca çağrıda bulunmuştu) hemde Türkiye Cumhuriyeti hükümetinin bu yasayı desteklemesi neticesinde Hollanda pasaportuna rağbet dahada arttı. 1992 senesinde Hollanda pasaportu alan faslılar 7300 den 8000'e, Surinamlılar 4000 den 5300'e Yugoslavlar 500'den 1100'e yükseldi. Yalnız Viet namlılarda 1400 den 900 kişiye düşüş görüldü. 1992 senesinde Hollanda pasaportu alanların

Hollanda da azami 10 seneden beri ikamet ettikleri ve % 28'i ise Hollanda doğumludur. Müracaat edenlerin %53'ü erkek ve 40 yaşın altında olupta müracaat edenler ise % 85'i kapsıyor.

Sayın mahalle halkımız şayet Hollanda pasaportuna yalnız veya ailece sahip olmak istiyorsanız, Gaffelstraat 1 numarada yapılan Türkçe konuşma saatlerimizde Osman Doğan dan veya mahallemiz bireysel yardım kurumu HAC'tan bu konuda gereken bilgiyi alabilirsiniz.

TÜRK VELİLERE ÇOCUK EĞİTİMİ KURSU'NUN İKİNCİ BÖLÜMÜ

(cursus over opvoeding)

Mahallemiz sayın velileri. Sizlerinde hatırlayacağınız gibi geçen sene kasım ayı içinde üç pazartesi günleri peş-peşe olmak üzere çocuk eğitimi hakkında kurs düzenlemiştik ve bu kursu sizlere Sophia çocuk hastanesi psikoloğu **LEYLA ARSLAN** hanım vermişlerdi. Yine hatırlayacağınız gibi kursların konuları ise iki kültür arasında çocuk yetiştirirken nelere dikkat etmemiz gerekir? İki lisanla çocuk yetiştirirken nelere dikkat etmemiz gerekir? Ödül ceza ve disiplin nedir ve ne zamanlar tatbik edilmelidir?. Kursumuz bittiği zaman sizlerle bir anlaşma daha yapmıştık ve bu anlaşmaya göre bu sene düzenleyeceğimiz kursların konularını sizin arzusu üzerine düzenleyecektik ve arzularınız ise: Çocukların çocukluk yaşından ergenlik çağına geçişindeki

zaman içinde siz veliler ne gibi problemlerle karşılaşabilirsiniz? Oyuncağı ve Oyuncakların çocukların gelişmesindeki önemi. Beslenme ve beslenmeden dolayı meydana gelebilecek beslenme problemleri? idi. Sayın veliler: Biz sayın psikolog Doktor **Leyla Arslan** hanımdan bu sene sizlere kurs vermesi konusunda rica ettik ve kendisi de bu görevi seve seve kabul etti. Bu seneki kurslarımız 1, 8 ve 15 kasım pazartesi günleri akşamı saat 18.30' dan 20.15'e kadar verilecek olup, bu senede geçen sene olduğu gibi yine çocuklarınızı yanınızda getirebileceksiniz. Sizin kurs göreceğiniz zaman içinde onlarada ayrıca eğlenceler düzenledik.

SAYIN VELİ ÇOCUKLARINIZ EKİM AYI SON HAFTASINDA



OKULDAN KENDİLERİNE VERİLECEK OLAN KURSA KATILMA FORMÜLLERİNİ SİZLERE GETİRECEK. SİZLERİN YAPACAĞI TEK ŞEY FORMÜLÜ DOLDURDUKTAN SONRA FORMÜLÜ TEKRAR ÇOCUĞUNUZLA OKULUNA GÖNDERMENİZ VEYA BUURT-WINKELA (Gaffelstraat 1) GETİRE-REK WILMA KRUGER VEYA OSMAN DOĞAN'A VERMENİZ GEREKİYOR.

MAHALLEMİZ SPOR SEZONU ODEON DA BAŞLAMIS BULUNUYOR (wijksport in Odeon)

Sayın mahalle halkımız. Mahallemiz spor salonu Odeon her sene izin sezonundan sonra 16 yaş ve daha büyük yaşlar için çeşitli spor faaliyetleri düzenlenmektedir. Sizlerinde takdir edeceğiniz gibi bu faaliyetler mahalle halkımız görevlilerinin ve gönüllülerinin büyük çabaları ile gerçekleştirilebilmektedir. Havaaların soğuduğu ve soğuktan hemen sokaklarda gezmenin bile mümkün olmadığı bu günlerde sizin kapalı ve sıcak bir salonda organize edilen spor faaliyetlerinden faydalanmanız her zaman sizin menfaatiniz icabıdır. ODEON da organize edilen spor

faaliyetleri tek yönlü olmayıp çok yönlü olup her yaşa hitap eder. Misal: bilardo, basketbol, dama, satranç, masa tenisi, voleybol, bedminton, vs. dir. **MAHALLE SPORUMUZ HER CUMA GÜNÜ SAAT 20.00'den 23.00'e KADAR OLUP 16 VE DAHA BÜYÜK YAŞLAR İÇİNDİR. ÜÇ SAAT DEVAMLILIK OLARAK YAPABİLECEĞİNİZ BU SPOR FAALİYETLERİ İÇİN ÖDEMENİZ GEREKEN ÜCRET YALNIZ 1 (bir guldendir). Sizlere şimdiden mahallemiz spor salonu ODEON'a hoş geldiniz deriz.**



ÇÖPÜNÜZLE BERABER SEKSEN GULDENİNİZİ'DE SOKAĞA ATMAYIN. (tachtig gulden weggegooid geld!)

31 EKİM PAZAR GÜNÜ ODEON'DA YAPILACAK OLAN ULUSLAR ARASI BULUŞMA VE TANIŞMA GÜNÜNE HEPİNİZ DAVETLİSİNİZ. (Internationale ontmoetingsmiddag)



31 EKİM 1993 PAZAR GÜNÜ SAAT 13.00'DEN 16.30'A KADAR DEVAM EDECEK OLAN ULUSLAR ARASI BULUŞMA VE TANIŞMA GÜNÜ ODEON'DA YAPILACAK OLUP GÜNÜN KONUSU İSE GÖNÜLLÜLERDİR. BU GÜNDE KİSİ, FİLM, DANS, MÜZİK TAKDİMİ YANINDA HER ULUSUN YEMEKLERİNİ TADMA FIRSATINIDA BULACAKSINIZ. SİZLERİ MAHALLEMİZ ULUSLAR ARASI ÇALIŞMA GURUBUNUN ORGANİZE ETTİĞİ BU GÜZEL GÜNE CANDAN DAVET EDİYORUZ.

Sayın mahalle halkımız. Rotterdam şehrinde ev çöplerini çöpe atma işlerini belediye temizlik kurumu olan ROTEB düzenler ve kurallara riayet edilip edilmediğini ise temizlik polisi kontrol eder, gerekirse para cezası yazar. Sizlerinde bildiğiniz gibi söz konusu para cezaları şimdi oldukça arttırılmıştır. Ev çöplerini yanlış bir şekilde çöpe veren kişi bundan böyle en az f 80,- gulden para cezasına çaptırılabilir. Para cezasına çaptırılmak istemiyorsanız uymanız gereken kurallar şunlardır:

- * Çöplerinizi toplama gününde dışarı koyunuz.
- * Çöplerinizi iyi kapatılmış şekilde, gri KOMO torbasında dışarıya koyunuz.
- * Çöplerinizin ağırlığı en fazla 10 kilo olmalıdır.
- * Çöplerinizi kaldırım kenarına yada toplama yerine koyunuz.
- * Çöplerinizin yanına kutular veya plastik torbalar içinde çöp koymayınız.

Voorlichting voor Kaap Verdianse vrouwen.

Op 3 november starten er voorlichtingsbijeenkomsten voor Kaap Verdianse vrouwen over gezondheid.

De voorlichting wordt gegeven in het Kaap Verdianse door vrouwen uit Kaap Verdien in het Buurtcentrum de Noordkant. De bijeenkomsten zijn altijd op vrijdag van 9.30 tot 11.30 uur. De bijeenkomst op 3 november gaat over de gezondheidszorg in Nederland. De volgende op 19 november gaat over vrouwenklachten. Op 3 december gaat het over sexualiteit/anti-conceptie/kinderloosheid. Op 10 december over voeding. En op 17 december over medicijnen en medicijngebruik. Voor kinderen tot 4 jaar is er kinderopvang. Voor meer informatie kan er contact opgenomen worden met Adrie Wouda, Buurtwinkel, Gaffelstraat 1, tel. 4.36.17.00 of Buurtcentrum de Noordkant, Coolsestraat 47, tel. 4.04.68.58

Internationale dag.

31 oktober is er in Odeon, Gouvernestraat 56 weer een Internationale middag, met muziek- en dansoptredens en met lekker eten uit verschillende landen, en de kwis doetie 't of doetie 't niet. Het thema van de middag is vrijwilligers. De middag is van 13.00 tot 16.30 uur.

U bent van harte uitgenodigd.

Meidenkamp

De meiden van het Gaffeltje gaan weer op kamp. Deze keer in de herfstvakantie, van 19 t/m 22 oktober. In totaal zijn we met 30 meiden en het plaatsje Grollo in Drente wordt bezocht. Het mooie herfstweer zorgt ervoor dat we veel buiten zijn, we gaan o.a. een mooie fietstocht maken langs de hunnebedden. Heb je een keer interesse om met ons mee te gaan op meidenkamp, kom dan eens langs op het Gaffeltje, Gaffelstraat 63, tel. 436.20.98 en vraag naar Mirjam.



Heb je een keer interesse om met ons mee te gaan, kom dan eens langs op het Gaffeltje, Gaffelstraat 63.

Internationale middag met muziek en dans optredens en met lekker eten uit verschillende landen.



Reanimatie/Verbandleer.

Bij voldoende inschrijvingen start in december een cursus reanimatie/verbandleer.

De cursus is op Donderdag 2 december, woensdag 8 december, donderdag 9 december en donderdag 16 december, van 19.00 tot 21.30 uur. De kosten zijn f. 62,50, houders van een Rotterdampas '93 krijgen f. 22,50 korting.

Inschrijvingen voor 15 november in de Buurtwinkel, Gaffelstraat 1, tel. 4.36.17.00 of in het Buurtcentrum Noordkant, Coolsestraat 47, tel. 4.04.69.58

Informatie: Adrie Wouda, bij haar kunt U ook terecht voor informatie over de EHBO-cursus die in '94 start.

BELANGRIJKE ADRESSEN EN TELEFOONNUMMERS

HULP EN ADVIES CENTRUM

Gaffelstraat 2
tel: 436.30.60 en 436.50.58
Openingstijden: maandag t/m vrijdag 9 uur tot 12.30 uur
13.30 tot 17.00 uur
U kunt op deze tijdstippen terecht bij de algemeen medewerker van het HAC Chris van 't Hof.
De andere HAC medewerkers zijn te spreken op hun spreekuur tijden:

SOCIALE RAADSLIEDEN

Na afspraak met de algemene medewerkers op
maandag 9.00 - 12.00 uur Walter
dinsdag 9.00 - 12.00 uur Walter/Hans
donderdag 9.00 - 12.00 uur Hans
vrijdag 9.00 - 12.00 uur Hans

MAATSCHAPPELIJK WERKERS

Zijn dagelijks te spreken tijdens de openingstijden van het HAC
Maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag
Maatschappelijk werkers:
Maria Pelt, Henny Slim, Angelique Knel en Hetty Linger.

VRIJWILLIGE HULPDIENST

Tijdens openingstijden van het HAC te bereiken via de algemeen medewerker.

SPREEKUR VAN DE WIJKAGENTEN

Jilles Vrijhof en Herman Ilbrink
dinsdagochtend van 10.00 tot 11.00 uur
tel: 424.31.27 (Eendrachtsplein)

DIENSTENCENTRUM

Open spreekuur op maandag, woensdag en vrijdag van 9.00 tot 12.00 uur.
Medewerkers Dienstencentrum:
Hiske Rokx en Yvonne Bouwman

AKTIEGROEP HET OUDE WESTEN

Gaffelstraat 1 - 3
tel: 436.17.00
De buurtwinkel is open van maandag tot vrijdag van 10.00 tot 17.00 uur.

TURKS SPREEKUR

Maandagochtend: van 10.30 tot 12.30 uur
Donderdagavond: van 19.00 tot 22.00 uur

MAROKAANS ONTMOETINGS- AVOND

Donderdagavond van 19.00 tot 22.00 uur

HUURDERZAKEN

Dinsdagmiddag: van 16.30 tot 18.00 uur

SCHOLING EN WERKGELEGENHEID

op afspraak en via de intake tijden van de Basiseducatie

ONDERWIJSWINKEL OUDE WESTEN

Gaffelstraat 3
tel: 436.17.00

HUISWERKKLAS

Maandag, Dinsdag en Donderdag van 16.00 tot 18.00 uur.
Woensdag in de Bibliotheek van 17.30 tot 19.30 uur.

BASIS-EDUCATIE OUDE WESTEN

Gaffelstraat 1-3
tel: 436.58.64
Inschrijftijden voor taallessen:
Maandag van 18.15 tot 19.15 uur
Dinsdagmiddag van 15.30 tot 16.30 uur
Vrijdagmiddag van 13.00 tot 14.00 uur

STICHTING VOLKWONINGEN

Kogelvangerstraat 10
tel: 436.31.06
Voor onderhoudsklachten kan men van maandag t/m vrijdag aan de balie terecht

van 8.30 tot 9.30 uur en telefonisch van 8.30 tot 11.30 uur.
Informatie over woningverhuur van maandag t/m vrijdag aan de balie van 8.30 tot 11.30 uur.

DIENST STEDEBOUW en VOLKS- HUISVESTING

Galvanistraat 15
dagelijks open tot 15.00 uur
tel: 478.12.12

ROTEB Grofvuil

tel. 478.04.96
Wanneer u dit nummer belt kunt u een afspraak maken dat uw grofvuil gratis wordt weggehaald.
U kunt dit nummer ook bellen wanneer u grofvuil over straat ziet zwerven.

GEB: ALGEMEEN STORINGNUMMER

476.30.66
Dit nummer kunt u 24 uur per dag bellen om storingen aan de openbare verlichting door te geven.

REINIGINGSPOLITIE

tel. 410.23.33
Wanneer vuilniszakken te vroeg worden buitengezet en wanneer er bijv. grote stappels met kranten op straat staan kunt u de reinigingspolitie bellen.

EXTRA VEEGPOEG

(pleinen en binnenterreinen)
Gaffeldwaarsstraat 14b
tel: 436.25.06

ALGEMEEN KLACHTEN NUMMER

tel: 489.68.26
Op dit nummer kunt u al uw klachten kwijt over: bestrating, openbaar groen enz.

GWR

Weenapad 1
tel: 404.32.00
Openingstijden:
Maandag t/m Donderdag van 9.00 tot 12.00 uur en 13.00 tot 16.00 uur
Vrijdag van 9.00 tot 12.00 uur.

COLOFON

Layout en Foto's
Han Snaaijer
Typewerk
Iris v Schaik
Eindredactie
Sjaan Schaap
Teksten
Ernst Ligthart
Richard vd Velde
Yvonne Verzijden
Osman Dogan
Stichting Rdam West
Roteb
Bibliotheek OW
En vele anderen
Drukkerij
Maasluise Courant

**Buurtkrant
Oude Westen
geen zinnig mens
kan zonder**